

IL PRANZO DEL MERCATO vi è proposto da...

BIAS boutiques Bellinzona
Via Teatro 1
091 8262461
pelletteria, calzature,
accessori, abbigliamento.



dal 1924



GEOX
RESPIRA



Antichi Sapori Tel. 091 829 05 05, Gorduno	Crocchette al profumo di mare, zuppa di pesce e dessert <i>Menù di Natale di carne o pesce 5 portate a Fr. 70. – su prenotazione</i>	Fr. 30.—
Bar Indipendenza Tel. 076 245 37 34, P. Indipendenza 1	Risotto alla milanese con luganighetta <i>Vi aspettiamo numerosi per la pizza</i>	Fr. 20.—
Bar L'incontro Tel. 091 825 13 49, Bellinzona	Cervella e animelle di vitello con risotto	Fr. 26.—
Cantin dal Gatt Tel. 091 825 27 71, Bellinzona	Agnolotti piemontesi al plin in salsa di brasato <i>Siamo aperti domenica 17 a mezzogiorno</i>	Fr. 22.—
Casa del Popolo Tel. 091 825 29 21, Viale Stazione 31	Lessata mista 5 qualità, patate e carote bollite, servita con salsa verde	Fr. 32.—
Grottino Ticinese Tel. 091 826 39 64, V. Lavizzari 1	Roast beef tiepido in salsa Robespierre con contorno	Fr. 26.—
Grotto dei Pacifici Tel. 091 825 67 57, Via alla Predella	Cazzola con patate lesse e dessert	Fr. 25.—
Osteria Grotto del Nando Tel. 091 825 55 62, Carasso	Berner platte con crauti e dessert	Fr. 20.—
Penalty, da Patrizia e Remo Tel. 091 825 99 96, Via Daro 6	Arrosto di maiale con salsa alle noci, patate crocchette e spinaci al burro <i>Menù di Natale a disposizione si raccomanda la prenotazione – Segui su www.ristorantepenalty.ch o FB</i>	Fr. 26.—
Piazza Tel. 091 826 26 88, P. Governo	Ossobuco di maiale con tagliatelle e dessert <i>Tutte le sere cinese a volontà</i>	Fr. 24.—
Ristorante Hotel Unione Tel. 091 825 55 77, Via Henri Guisan 1	Risotto al Merlot del Ticino mantecato al formaggio dell'Alpe Gorda e luganighetta della macelleria Borgo	Fr. 24.—
Ristorante Internazionale Tel. 091 835 44 20, Viale Stazione 35	Sminuzzato di vitello alla zurighese con pure di patate viola	Fr. 30.—
Ristorante La Taverna Tel. 091 223 00 10, Giubiasco	Berner platte e dessert <i>Menù di Natale a mezzogiorno su riservazione</i>	Fr. 22.—
Ristorante Montebello Tel. 091 825 83 95, Salita alla Chiesa 3	Insalatina verde, cosce di rana alla provenzale con riso e verdura <i>Il ristorante sarà aperto: domenica 24.12 dalle 18.00 e lunedì 25.12 dalle 11.00 – www.ristorantemontebello.ch</i>	Fr. 30.—
Ristorante Stella Tel. 091 857 33 36, Giubiasco	Carpaccio di manzo, tagliata di manzo e dessert <i>Chinoise Fr. 33. – Bourguignonne Fr. 43. – a volontà su prenotazione</i>	Fr. 25.—
Ristorante Zoccolino Tel. 091 290 82 41, Piazza Governo 5	Ribollita Toscana, gnocchi ai 4 formaggi	Fr. 24.—
Romitaggio Tel. 091 825 36 92, M. Carasso	Zuppetta di crema di zucca e seppie trifolate, spaghetti di Gragnano acciughe aglio olio e pane tostato, dessert Fritto misto con contorno e dessert	Fr. 18.— Fr. 20.—

Anno XLVIII

LA



www.commercianti-bellinzona.ch

Settimanale edito dalla Società Commercianti di Bellinzona e dintorni

STADERA

N. 50
Mercato di sabato
16 dicembre 2023

Natàl cui tö, Pasqua cun chi che te vö

Natàl l'è na fésta che mör mai. L'è mia cumé vüna di tanti che a ghém in calendari. Natàl l'è na fésta che l'asà el ségn perché la risalis a püsé che dómila àn fa e la pòrta mesàg che, indipendentemént se sa crèd u nò, èl ga tanti valùr che in dàl témp ié mai cambià. S'àn respira già l'aria a la fin da nuvémbro quànd i giurnàd iè cürt e i muntàgn i mét sù él capèl bianch. Quànd inséma al giurnàl ta sa tröva la rèclàm di butègh (di gràn magazin), che i prupòn ogni ben da Dio a prézi talmént ribasà che i ta fa vegni vöia da cumprà anca se te ne ghè mia bisögn. A poch a poch, anca i vedrin di negòzi i sa vestis da la fésta cun decuraziùn e culùr che i ta svégia la fantasia e la necessità da tös quaicòss per ti u pèr regalà a parént e amis. Ma pö èl riva San Nicolao a cuntentà i fiö cùl sò sachét, intànt che i püsé grànd spècia i regài che'l ga purtarà él Bambin. Da lì inànz la cumincia la frenesia per savé cùsa cumprà per la mà, per el

pà, per i fiö e l'è na cùrsa fra i "mercatini" e i butegh d'ogni gener per magari rivà a l'ültim mumént che mànc ammò quaicòss. In mézz a tütt, el Natàl l'è l'ucasiùn per riünì i famili intùrn al tàvul indùva ugnün el dis la sua, sa rid e sa schéza, sa dismèntiga per un mumént i fastidi e s'as guarda in di öcc. L'è na bõna abitudin che ghé sèmpru stàia e che l'éva tantu aprezàda particularmént in dal sécul pasà quànd la nòsta gént l'éva emigràda per lavùr in tanti paés ingir a nügn, cum'è la Germania, la Frància, l'Italia, l'Inghiltèra, per mia dismentià l'América e l'Australia. Per lùr l'éva vüna di pòch ucasiùn da mia lasàs scapà, perché l'éva difìcil mantegnì i cuntàt. A differenza d'adéss indùva tanti di nòst gént che i sa trasferìt i ogni part dal münd, cui mèzi da cumünicaziùn d'incöo, i po sentis e vedés tücc i di sénza problémi. Truvàs alménu a Natàl, l'éva un avvenimént natüral che sa pudéva mia dismentigà, per-

ché l'éva vüna di poch vòlt per léng sù la fàscia di parént e amis la storia del témp e i ségn che l'ha lasà. A ghéva alùra cum'è adess i proverbi che i disseva: "Natàl cui tö, Pasqua cun chi che te vö", upür "Natàl al föch, Pasqua al löch". Pürtrop a la cuntentèza da da truvàs, sa cuntrapòn la preoccupaziùn per tanta pòvra gént che ammò incöo la patìs la fàm, la ga gnànca un tècc sùra a la tésta, la mör per i alüviùn, pèl frècc e ammò per la guèra che la ga purtà via tütt: anca la speranza! Diversi urganizaziùn cun i persòn che i sa mét a dispuziùn (e ga né tanti, püsé da quèl che sa pensa), i s'impègna per dàch na mà e dimustrà che, malgrado tütt, in dal münd a ghè ammò tanta solidarietà, che la sa sént particularmént in da sti fést ma che la duvarés cuntinüa d'ürànt l'ann per pudé dich a tücc: "Bùn Natàl e tanti augüri perché in méz ai tempurài da la vita ghé sèmpru un'ugjàda da sòò che la fa lüs e la ta scàlda!"

<p>Eredi Luigi Bassi Carpenteria in legno - Copertura tetti</p> <p>Via Fleming 9, CH - 6500 Bellinzona Telefono 091 826 37 71, Fax 091 826 37 32 erediluigibassi.sa@bluewin.ch</p>	<p>DAL 1960</p> <p>Metalcostruzioni Jelmini SA Via M. Comacini 16 6500 Bellinzona Tel. 091 825 36 03 Fax 091 826 15 80 info@jelmini-sa.ch</p>	<p>TIPOGRAFIA TORRIANI SA</p> <p>Via Pizzo di Claro 3 6500 Bellinzona Tel. 091 825 89 19 info@tipografia-torriani.ch www.tipografia-torriani.ch</p>
--	--	---



Scegli i commerci locali... e il regalo te lo facciamo noi: CHF 15'000 in buoni acquisto

Dal 1° al 24 dicembre 2023 i commerci cittadini affiliati alla Società dei Commercianti di Bellinzona ricompensano la tua fiducia. Come? Per ogni acquisto effettuato potrai compilare un talloncino e partecipare all'estrazione di buoni acquisto del valore complessivo di CHF 15'000. Con un po' di fortuna potresti essere tra i 375 vincitori che riceveranno CHF 40 sotto forma di buoni acquisto utilizzabili presso tutte le attività affiliate alla nostra associazione. Allora tutti in Città, prestando attenzione a quelle vetrine che durante il mese di dicembre esporranno l'adesivo del concorso "Natale con voi!". Un'occasione da non perdere.

→ **Caprette tibetane**

Curioso articolo quello apparso nei giorni scorsi nel settimanale Agricoltore Ticinese. Qualcuno regala dieci caprette tibetane e chi fosse interessato potrà chiamare questo numero telefonico: 079 681 95 29.

→ **Gospel & Spirituals**

L'organizzazione cittadina Free Green Music presieduta da Bibo Verda ci annuncia il secondo concerto previsto venerdì 22 dicembre alle ore 20.45 al Teatro Sociale. Una serata sensazionale con la realtà emergente della comunità nera di New York. La cantante Kaylah Harwey è cresciuta nel Bronx dove si è imposta grazie alle sue cristalline doti vocali. Per la prima volta in Europa come leader dei suoi Bronx Black Keys, una coinvolgente formazione vocale strumentale per uno spetta-

colo dalle forti connotazioni fra tradizione e modernità, un'autentica colonna sonora delle nuove tendenze del Gospel. Per l'occasione la Harwey e i suoi BBK saranno affiancati dal pulsante quartetto d'archi M-String per un intrigante connubio fra cultura afro-americana e classicità. Preveduta in corso a Bellinzona Turismo tel. 091 825 48 18.

→ **Concerto a Gorduno**

La Società Filarmonica diretta dal maestro Michele Minotti presenterà domenica 17 dicembre alle ore 16.30, nella palestra comunale, il suo tradizionale concerto di gala all'insegna del tema Classical And Rock Band. Proveniente dalla regione di Zurigo interverrà a Gorduno come ospite d'eccezione la Rock Band Crystal Ball. La Filarmonica offrirà in prima esecuzione il brano Pahrapruse

con Luca Minotti solista di euphonium.

→ **Quartiere di Gudo**

Quella di oggi sabato 16 dicembre è una data importante. Nella palestra comunale a partire dalle ore 17 sarà offerto alla cittadinanza l'aperitivo di fine anno. Una bella occasione di incontro per lo scambio degli auguri.

→ **Gruppo Giovani Artore**

Ecco in agenda, l'ultimo del 2023, "l'aperitivo e scambio degli auguri" di domani domenica dalle ore 10.30 alle 12.30 sul piazzale della scuola. Una proposta per un incontro a pochi giorni dal Natale. Poi nel 2024 si riprenderanno i pranzi conviviali assieme ad altri inviti a favore dei soci e dei pensionati. Il GGA invia i migliori auguri di Buone Feste e soprattutto in buona salute.

Agenzia generale Bellinzona
Michele Masdonati

Piazza del Sole 5
6500 Bellinzona
T 091 601 01 01
bellinzona@mobiliare.ch
mobiliare.ch

Consulenti per il Bellinzonese:
Claudio Ostini, T 079 337 46 56
Gabriele Rigozzi, T 079 686 62 86
Marco Nobile, T 079 175 25 63
Daniele Bernardazzi, T 079 237 05 43

la Mobiliare

002255



Farmacie Pedroni

Airolo, Arbedo, Ascona, Bellinzona, Bodio, Camorino, Castione, Cugnasco, Faido, Locarno, Riazino, Roveredo, Sementina

ALLTHERM Pharma Suisse SA Bellinzona: Grossista Medicinali

Home Care TI-CURO: nutrizione clinica a domicilio
Alpersico SA – Farmacia San Gottardo, Bellinzona

Self-service di materiale infermieristico 24/24h
Farmacia San Gottardo, Bellinzona



→ **Bel presepe**

Anche quest'anno la tradizione è stata mantenuta e negli spazi coperti dell'Osteria della Bett in Via Pizzo di Claro è stato messo a punto il bellissimo presepe. La proprietaria Ester ha impartito le direttive ai preziosi collaboratori David, Silvano, Viviana e Jacki che seguendo le tracce numerate hanno allestito e messo a dimora il progetto. È una occasione imperdibile da non lasciarsi sfuggire, nel vecchio Prato Carasso.

→ **Adunata Libertas**

La tradizionale panettonata natalizia per i soci attivi e i sostenitori è annunciata per domenica 17 dicembre alle ore 16 presso il Grotto Ponte Vecchio a Camorino.

→ **Neo-18enni**

Come ogni anno la Città ha accolto i diciottenni residenti nel comune di Bellinzona. L'appuntamento a Palazzo Civico si è tenuto il 5 dicembre e ha visto la partecipazione di una novantina di giovani che nel corso del 2023

raggiungono la maggiore età civile e civica.

→ **Natale... con noi**

La Città di Bellinzona propone il tradizionale pranzo di Natale per chi desidera trascorrere questa giornata in compagnia. L'adunata si svolgerà a partire dalle ore 12 nella sala multiuso del Ciossetto

di Sementina, lunedì 25 dicembre. Iscrizioni entro martedì 19 dicembre all'ufficio servizio sociale al tel. 058 203 13 20.

→ **Trenino Artù**

Ancora sino a fine anno ogni mercoledì e sabato il trenino circola gratuitamente.

Mercatino di Natale

Domenica 17 dicembre, dalle ore 10.00 alle 18.00, tutti in centro per il secondo mercatino di Natale organizzato dalla Società Commercianti di Bellinzona.



La Banca più antica del Ticino

Prodotti di risparmio
Soluzioni d'investimento
Gestione patrimoniale

Piazza Collegiata 3 I CH-6501 Bellinzona
Tel. +41 91 821 51 21 I Fax. +41 91 825 66 18
info@bancaria.ch I www.bancaria.ch



SOCIETÀ
BANCARIA
TICINESE

dal 1903